

LA JUSTICIA SOCIAL

DIARIO POPULAR

DIRECTOR

DR. RAFAEL CALDERON M.

EDITOR

LEONCIO CHAVEZ

Suscripción mensual, Un colon.

AÑO II {

San José Costa Rica, miércoles 27 de enero de 1904

} NÚMERO 398

NOTICIAS EXTRANJERAS

Limón, 25 de enero de 1904,
Sr. Cónsul General de Colombia.
San José.

Agradeceré comunique al Representante de la prensa asociada y á los periódicos de esa ciudad, los siguientes datos, bajo la fe del suscrito Secretario General del Gobernador de San Andrés. Las fuerzas colombianas enviadas allí para proteger y vigilar los intereses nacionales, han guardado la mayor circunspección y orden. El Gobernador, Dr. Fernando A Gómez Pérez y los jefes militares, son personas de alta reputación y buen crédito. Las tropas están bien racionadas y pagan al contado los víveres que necesitan; hasta las frutas, que allí son silvestres y en asombrosa prodigalidad, las compran y pagan los soldados. Gamonales de la Isla, que allí han vivido sin Dios y sin ley y que han sido especuladores eternos de los isleños, son los que se quejan porque no pueden continuar á sus anchas en sus especulaciones. Buques mercantes americanos y de otros países, entran y salen del puerto sin perturbación alguna y hacen su comercio como quieren. El buque de guerra americano "Prairie" acaba de visitar el puerto; fué recibido con atención, y después de ponerse á la voz con sus compatriotas, quedó convencido de la falsedad de los informes remitidos á Panamá. Así lo hizo saber al Gobernador. No es cierto que hayan sido bloqueadas las Islas. Allí reina la paz, el orden y la buena vigilancia. Tenemos suficientes víveres y ganado.

M. LARA CÓRDOBA."

Rusia desaprueba la neutralidad de Corea.

DÍA 24

Seul.—Se ha recibido un despacho cablegráfico del ministro de Corea en San Petersburgo, avisando que Rusia desaprueba la declaración de neutralidad hecha por Corea y q' Yon Ki ha dimitido del puesto del ministerio de guerra.—Será reemplazado por Yiruel Yung

Nassau, Ducado de Anhalt, Alemania.—Hoy murió de apoplejía en el castillo de Ballenstedt el duque Federico de Anhalt—Nació en 1831.

Libertad de los católicos en Méjico

Roma.—El nuevo delegado apostólico en Méjico, Monseñor Serafino, tuvo audiencia de despedida con Su Santidad, quien le autorizó para manifestar al Presidente Díaz y al gobierno de Méjico, la satisfacción que siente por la libertad de que goza el catolicismo bajo la presidencia de Díaz, la cual ha dado por resultado gran prosperidad á la Iglesia

Circular rusa relativa á Manchuria.

San Petersburgo.—En una conversación relativa á la cuestión de Lejano Oriente que se tuvo con una autoridad competente, ésta manifestó que la circular que el gobierno ruso mandó á los gobiernos extranjeros, ofreciendo respetar los derechos obtenidos por éstos en Manchuria, no se refiere á los tratados comerciales celebrados con China por los Estados Unidos y el Japón porque no fueron ratificados el 10 de enero, día que se presentó la nota circular, sino hasta el día siguiente. No obstante que se firmaron el 9, no comenzaron á regir hasta un día después de la declaración de nuestro gobierno. Así es que no están comprendidos en ella, al mismo tiempo no estamos expuestos á la competencia comercial extranjera en Manchuria ni la excluirémos aun que el Estado internacional de Manchuria sufriera un cambio radical. Admitimos el derecho actual de parte de China, de celebrar aquellos tratados porque la Manchuria es legalmente una provincia del Imperio chino. Por otra parte todas las potencias tendrán que confesar que está ocupada por fuerzas rusas, de manera que se puede tratar como si fuese normal su condición, la administración civil, aunque China está sujeta á ciertas limitaciones impuestas por nuestro gobierno. En muchos casos donde los cónsules extranjeros hacen reclamos á la autoridad china, ésta les refiere á los representantes rusos quienes son los únicos competentes para adoptar las medidas necesarias por estos motivos. El gobierno americano reconocerá sin duda la necesidad de entablar negociaciones con el ministerio de Relaciones Exteriores antes de permitir que sus cónsules principien sus funciones en Muk-

den y Tatung-Kuk. Este paso no implicaría el reconocimiento de la soberanía de Rusia sobre Manchuria, la cual no se ha establecido aún, sino q' constituye una manifestación de que admite el hecho innegable de que Manchuria está ocupada por fuerzas rusas, y por consiguiente los representantes rusos están revestidos del poder para cooperar con los cónsules americanos. Las negociaciones que nuestro gobierno desea entablar incluirían sin duda la entera cuestión del comercio extranjero en Manchuria. En caso que se modificara la posición internacional de la provincia, es muy probable que Estados Unidos y la Gran Bretaña tendrían motivo de estar satisfechos con las facilidades que se ofrecerán á su comercio é industria.

Día 25

En libertad

Londres.—Hoy fué puesto en libertad el notorio Corchel Sinch quien fué convicto de traición por haber peleado contra la patria en filas de los boers durante la guerra en Sur de Africa. El reo no ha recibido el real perdón, pero el rey Eduardo expuso el deseo de verlo libre porque era el único preso político en Irlanda.

Encuentro de tropas enemigas

Londres. Avisa el correspondiente del "Daily Mail" en Tchefu que en la línea del ferrocarril de Manchuria verificóse un encuentro entre la guardia rusa y merodeadores chinos en que murieron 3 de los primeros. El Gobierno ha embargado todos los caballos de Puerto Arturo y ha prohibido la venta de comestibles sin el previo consentimiento de la autoridad. Está llegando mucha tropa del Norte. Toda la guarnición ha estado maniobrando. El almirante Alexieff está padeciendo de angina pectoral y de consiguiente no pudo asistir á la conferencia militar que se efectuó el domingo.

La revolución encabezada por Jiménez

Puerto Plata.—Parece estar tocando á su fin la revolución encabezada por Jiménez. Las fuerzas rebeldes están retrocediendo en todas partes. Una indicación de que Morales ha establecido por lo menos temporalmente, su supremacía es el hecho de que el crucero americano "Detroit" zarpó con

destino á Culebra. El Comandante de este navío opina que la revolución está prácticamente sofocada. El navío escuela americano "Horsford" también zarpó de Puerto Plata llevando á su bordo á Deschamps, Desprade y Meyles y otros cinco refugiados.

Amigablemente

Chumbí, India Británica.—El coronel Younghusband, Comandante de la expedición británica en Tibet celebró amigable conferencia con Bober Lamas, uno de los jefes de las fuerzas de Tibet, quien salió de Lassa para encontrarlo. El general ofreció favorables concesiones á Younghusband, con tal que éste se retire con sus fuerzas; cuando el Jefe británico le manifestó que no tenía tal intención Bober Lamis le intimó que se opondría á su avance.

Un empréstito de 100 millones

Londres.—Despacho de Tekio que se publica en ésta hoy avisa que el Ministro de Hacienda celebró una conferencia con los principales banqueros japoneses y ha resuelto emitir un empréstito de 100 000 000 de yens [Cada yen equivale á C. 2, 1420 colones oro de Costa Rica]. Anuncia el "Daily Telegraph" que ha sabido que hace poco el virrey Alexieff recomendó la movilización de la tropa de Siberia. El Ministro de la guerra se opuso; pero el Czar aprobó y se expidió orden de llevarla á cabo. La Secretaría de Relaciones Exteriores británica ha recibido noticia de la matanza por la tribu Turk Hana de la expedición británica que se despachó al lago Rodolfo (Africa Oriental). La expedición fué organizada por el sindicato del Africa Oriental; perecieron varios oficiales blancos.

Un huracán

Melbourne.—Un huracán ha barrido las islas Fidji que ha dado por resultado tremendas pérdidas tanto de vidas como de propiedades.

El reino de Corea reconoce á Panamá

Londres.—Avisa el correspondiente del "Times" en Seul que el reino de Corea ha reconocido la República de Panamá.

Se espera la contestación de Rusia

Berlín.—El gobierno de Alema-

nia entiende que la actual situación y sentimiento que reina en Tokio es tal que el Japón declarará la guerra, á no ser que Rusia conteste favorablemente sus demandas. Rusia comprende bien esto y de consiguiente tiene la intención de aceptar un número suficiente de los puntos en disputa para hacer sentir al Gabinete de Tokio que ya no existe, causa suficiente para declarar la guerra. Aunque la próxima respuesta rusa no satisfaga completamente al Japón, impedirá por lo menos la grave posibilidad del rompimiento de las hostilidades.

Valor de un libro

Londres.—Hoy se ofreció vender en almoneda, el manuscrito del "Paraíso Perdido" de John Milton; como se estipuló que no se vendería por menos de 5000 £, no hubo comprador, pues la oferta más alta se recibió fué 4750 £.

Conflicto ruso japonés

París.—Se dice en ésta que Rusia trata ahora de obtener la neutralización del estrecho de Corea. Alega el Gobierno de San Petersburgo que la fortificación de Fusan y Masampo por el Japón, constituye una amenaza para el comercio del mundo, porque le dará al Japón el dominio del estrecho. En apoyo de su alegato, Rusia hace notar que el Japón ya ha fortificado la isla de Tsu Shima, situada en medio del estrecho, distante 50 millas de Masampo y de Fusan. Así es que la fortificación de estos puntos constituirá otro Gibraltar. El estrecho de Corea es la única salida para el comercio de la China Noroeste. Así es que, es de interés vital para Europa y América que sea neutral.

Atropello de los rusos

Tokio.—Avisa el corresponsal del "Times" que en una carta que se recibió de Vladivostock, se participa que el 9 del mes en curso una partida de marinos rusos desembarcó en dicho puerto y trató con suma violencia á los residentes japoneses. Los amotinados destruyeron 25 casas, ultrajaron á las mujeres é hirieron á los ancianos y niños. El motín dilató 24 horas. Los marinos fueron acompañados de sus oficiales y la autoridad civil no trató de refrenarlos. La prensa japonesa aconseja al Gobierno retirar todos los japoneses de Siberia, porque dice: "¿qué se puede esperar en caso del rompimiento de hostilidades, si se cometen tales barbaridades en tiempo de paz?"

Dice la prensa japonesa que en la recepción que se efectuó en el Palacio del Gobierno, con motivo del año nuevo, el Czar de Rusia manifestó al Ministro del Japón Sr. Kurino, "que el Japón debiera re-

cordar que Rusia es una gran potencia."

Avisan de Seul que soldados y policiales coreos disfrazados como ladrones saquearon todas las casas de los nativos acaudalados. Los extranjeros se preocupan mucho a causa de estado de cosas.

Muerte de varios colonos

Berlín.—Avisa un despacho oficial de Windhock (Africa Suroeste alemana) que las fuerzas alemanas sufrieron grandes pérdidas en las tentativas que hicieron para levantar el sitio de Ocopandaza. Han sido asesinados cinco colonos con todas sus familias. Los herreros amenazan atacar la plaza de Windhock. La fuerza alemana que tuvo encuentro con los nativos cerca de la granja Ope sufrió una pérdida de un oficial y 6 hombres de tropa muertos y varios heridos. La guarnición de Windhock se compone de 230 hombres con dos ametralladoras.

Por sospechas

Tokio.—El sábado fué arrestado el intérprete japonés del ataché ruso por sospecha de ser espía de Rusia en la zona fortificada de Yokohama. Se dice que el Gobierno posee pruebas contra varios. Esta traición ha despertado gran indignación. La pena por esta clase de ofensas es capital en el Japón.

"LA JUSTICIA SOCIAL"

-COLABORACION-

EL CHOCO

DESCRIPCIÓN GENERAL

(Continuación)

Los cunas hablan algunos el castellano, pero con el acento peculiar de los individuos procedentes de la raza indígena.

Son desconfiados en extremo, poseen armas de los modelos más modernos y así también utensilios domésticos, como son máquinas de coser (hablo por referencia é si non é nero é ben trobatto.)

Los que conocí en Sautatá, vinieron con su cacique que era como de 48 años de edad; como desconfiados vinieron sólo tres para explorar el terreno y me prometieron volver, pero sin contestarme á la petición que hice al cacique para que me permitiera hacerles una visita á su ranchería.

Cuando menos pensábamos vimos aparecer por nuestra posada á los indios que aumentaron hasta en número de nueve, y entonces el cacique me contestó á la demanda favorablemente; pero antes quiso saber y que le diésemos por escrito los nombres de los religiosos que me acompañaban. Al preguntarle si sabía leer dijo que sí, y que conocía á Bogotá, á donde había ido en tiempo de Núñez, quien le agasajó mucho.

Después supe que cuando salen sólo uno habla (el más autorizado) los demás escuchan y observan hasta lo más mínimo, y al regreso se convoca asamblea general y da cuenta en ella de cuanto ha ocurrido en la expedición; y entonces aquel Congreso sin hacer alarde de elocuencia aprueba ó nó, lo que se propone á deliberación. He aquí el motivo porque á mi petición de la primera visita callaron como si tal cosa sin demostrar siquiera que me habían oído y cuando repetía insistiendo, el cacique de la manera más natural, sin darse por entendido cambiaba de conversación: lo que me hizo exclamar para mi capucho: ¡Oh señor cacique! Tú pareces un *bóvilis bóvilis*, y te pasas de *cuquilis cuquilis*.

Algunas anécdotas podría referir aquí, pero caso de que interesara, ocasión habrá para consignarlas; por ahora reanudemos la interrumpida narración.

Decíamos que desde Sautatá internándose por el territorio de los cunas atacar á Panamá, es decir al enemigo; puesto que siéndome esos puntos desconocidos, no puede marcar las rutas posibles; ó también, cosa que no me parece tan fácil, bajar hasta las bocas del Atrato y bordear la costa de San Blas.

Digo que no parece fácil porque la escuadra americana puede hostilizar desde el golfo de Urabás; y para ir por tierra por la orilla de los terrenos ocupados por los cunas, á pie es imposible por ser tierras bajas, pantanosas y sus muchos esteros é inmensas lagunas, que luego citaré al hablar de un fenómeno particularísimo si no es singular en el globo terrestre; si podrían ó no verificarse esas operaciones en canoas, no puedo decirlo, porque según indiqué yo, esos puntos no son explorados ó cuando menos yo no tengo sobre ellos otros conocimientos que los proporcionados por algún pescador que ha ido á esas lagunas en busca del manualí, de que luego me ocuparé.

De manera que á mi juicio lo mejor en estas circunstancias es el plan de entenderse con los cunas; mucho más si como insinuaron algunos periódicos, éstos indios se mostraban afectos á Colombia y algo más que afectos; pues no atacando su independencia y no causándoles daños en sus minas y montes, me parece que puede contarles Colombia como aliados de importancia no despreciable; puesto que prácticos ellos en esa región serían unos guías sin rival para conducir por senderos estratégicos las fuerzas colombianas.

Que todas estas operaciones son dificultosísimas, lo confesamos; pero no hay otras á nuestro juicio, si los americanos del Norte no quieren dejar libre á Colombia para ejercitar su derecho.

Sin juzgar ni calificar la conducta de los Estados Unidos, pero ciertos de que no les gustaría se emplease con ellos, dado caso de ser posible, ni ellos permitir en su imperio lo que amparan con perjuicio en y de otra nación, si las repúblicas, no digo ya las latino-americanas, sino simplemente las Sud-americanas despiertan y reflexionan sobre el peligro que les amenaza, y por ello se unen y auxilian á Colombia, ésta con sus valientes hijos aguerridos como pocos ó ningún otro de estas latitudes, sufridos y patriotas ¡ah! ¿quién puede prejuzgar el resultado de esta contienda? Que son poderosos los Estados Unidos y ricos á la par; Inglaterra, su antigua metrópoli, es también poderosa y rica, y no obstante recuérdese el pugilato gigantesco que tuvo con aquel puñado de héroes en el Transvaal.

FR. MARIANO DE HORTA
Mis^o Capuchino.

LA MUSICA RELIGIOSA
tal como la quiere la
IGLESIA.
POR EL
Abate E. Chaminade

MÚSICA POLÍFONA Ó PALESTRINIANA

(Continuación)

En efecto; el sonido de la campana, ¿no es la vez del edificio?; las nubes de incienso y el perfume de las flores, ¿no son su aliento, y no se reviste el mismo del esplendor brillante de las luces y de la magnificencia de las vestiduras sagradas?

El edificio habla, vive y late por los cantos y por las palpitaciones del pueblo, y el canto del órgano es su voz; y la misma voz del sacerdote y del orador sagrado le pertenecen, hasta cierto punto, como si hubiesen brotado de sus entrañas palpitantes.

El edificio es la joya de la ciudad, que se mira altiva y amorosa como su mejor gala?

Contemplad bajo esa arcada la estatua yacente de un prelado piadoso. El cuerpo tiembla, el pecho respira, late el corazón y el muerto habla todavía como si las vestiduras, animadas por la escultura, luchasen con los gemidos del mármol glacial por milagro de un artista que ha amado, que ha llorado y rezado domeñando la dura piedra.

¡Poder misterioso del arte! Las bellas artes son la respuesta de amor del hombre á toda esa belleza

de la naturaleza, por la cual Dios nos ha dicho: *Yo os amo*. Es por esto que las llamamos *bellas*. El arte que cesa de amar á Dios, puede resultar hábil, maravilloso, es tupendo... ¿qué importa?, ha dejado de ser "bello".

Y debajo de estas cúpulas—rejuvenecidas, es cierto, pero, sin embargo, siempre antiguas—¿os empearéis en hacernos admirar las *tararivas* de nuestras óperas y los gorgeos de la cantante X?... ¡Anatema! En lugar de remontrarnos á las edades de la fe, ¿evocaríais las profanaciones de la Fronda y las saturnales de Pontard? [La catedral bizantina de Saint-Front fué profanada durante las agitaciones de la Fronda (1654) y del período revolucionario (1795)].

Sí; comprendemos muy bien todo esto—se dirá—lo que no comprendimos es esta música: es demasiado elevada para nosotros. Al fin de este estudio responderemos detalladamente á esta objeción, pero desde ahora podemos aplicar á la música lo que el ilustre pensador J. de Maistre dice del gran estilo literario escribiendo á Adela de Maistre: "Dirás á Rodolfo—hijo mayor de J. de Maistre—q' le aconsejo continuar su estudio sobre los poetas franceses, que los aprenda de memoria, sobre todo al inimitable Racine, y no importa que no los comprenda todavía. Tampoco los comprendía yo cuando mi madre me recitaba algunas de sus creaciones, adormeciéndome cuando me acostaba en mi cama infantil con aquella su voz que era trasunto de la incomparable música de la poesía.

Antes de saber leer sabía de memoria centenares de versos. Así se explica que habiendo bebido desde edad temprana esta ambrosía, mis oídos no han podido acostumbrarse jamás al vino agrio".

La polifonía palestriniana es la ambrosía: todo lo demás, el vino agrio. Estudiad, escuchad, y habiendo bebido la ambrosía palestriniana, vuestros oídos sentirán repugnancias al beber el vino agrio *goupiliano*. (El abate Goupil, tristísimo compositor).

El sentimiento que despierta la música palestriniana tradúcelo fielmente esta anécdota: Cuéntase que después de la primera audición de la misa del Papa Marcelo, queriendo el Cardenal Pirani, Decano del Sacro Colegio, expresar su sentimiento al Cardenal Serbelloni, le recordó el pasaje de Dante que dice: "Una armonía tan bella y tan dulce sólo puede llegar de los cielos, en donde la dicha es eterna". Pero el Cardenal Serbelloni, que también conocía la obra magna del gran poeta italiano, continuó recordando á su interlocutor aquel famosísimo terceto:

*Risponda alla divina cantilena
Da tutte parti la veata corte
Si ch'ogni vista ne sia piu serena.*
Lo que aumenta la belleza celestial de los cantos palestrinianos es el empleo exclusivo del estilo ligado. Un contemporáneo de Palestrina exclama: el maestro de Preneste merece llamarse el *Padre de la música*, como llamamos *Padre de la poesía* á Homero.

Otro, Melchor Maforet, celebra la gloria de Palestrina en un dístico ingenioso:

Ut, re, mi, fa, sol, la, *ascendunt,
sic per via caelos.*

Transcendit volitans nomen ad astra tuum.

—Esas antiguas composiciones de una expresión tranquila y religiosa producen profunda impresión. Las voces respondiéndose una después de otra é imitándose con nobles diseños, forman un concierto digno de los ángeles. Hemos visto no pocas personas ajenas á la música, pero en las cuales el sentimiento [de lo bello no era una puerta cerrada, caer de rodillas y derramar lágrimas escuchando aquellas armonías verdaderamente divinas. Háblase de varias conversiones, especialmente de las de un joven musulmán, obtenidas por esta música grandiosa. Ejecutada con toda la discreción del caso—dice el famoso Choron—produce un efecto extraordinario y hasta sobrenatural: hecho que justifica la calificación de *género sublime* que los maestros de todas las épocas han atribuido exclusiva y unánimemente al estilo de Palestrina.

El elogio de este gran artista—dice Fétis—puede resumirse en pocas palabras: fué el creador del único género de música que corresponde á su objeto: llegó en este género al último grado de perfección, y sus obras son después de dos siglos y medio los modelos inimitables. Hé aquí el hombre, hé aquí el genio sublime—exclama Nisard—hé aquí el género de música que la ignorancia se empeña en alejar del santuario cristiano, acogiendo composiciones ligeras, melodías saltantes y lánguidas, cantos agradables y dignos, según se dice, de adquirir popularidad. Olvidan que la Iglesia y los más grandes maestros se han inclinado exclusivamente en favor de Palestrina, y que es imposible revelarse contra una decisión á la cual prestan mutuo apoyo la autoridad y la ciencia.

VARIEDADES

El alma antes que el oro

Conversiones hay á la Iglesia católica que no se efectúan sino á costa de grandes sacrificios; siendo estos no pocas veces sacrificios *pecuniarios*, y sacrificios aptos más que todos para arredrar á los que no es-

tuvieren plenamente convencidos de la verdad de nuestra religión santísima.

Por ejemplo, una señorita de Los Angeles, perteneciente á una de las mejores familias, abrazó el catolicismo después de una misión que predicaron en aquella ciudad los Padres Paulistas. Antes de dar el paso, aunque hubiese ya llegado á la edad legal, ella pidió y consiguió el permiso de su mamá, cuidando de no mencionar el asunto á su papá, cuyo odio al catolicismo no era un secreto para nadie y mucho menos para ella.

Mas no tardó en llegar á su conocimiento la *apostasía* de su hija. Así que una mañana, al sentarse ésta á la mesa, halló debajo de su plato una esquela de puño y letra de su padre, que decía así:

"He escrito ya mi testamento y en él te dejo la pizgüe suma de \$50,000. Si tú renuncias á la Iglesia Católica, tendrá valor el testamento en lo que á tí concierne. Si dentro de ocho días no has accedido á mi deseo, mi última voluntad será modificada de tal modo, que tú te quedarás sin casa y sin un cuarto. Piénsalo bien."

La heroica doncella hartó conocía que su padre no cambiaría de resolución.

Mas en la lucha que entablaron un su alma el *deber* y el *interés*, prevaleció el primero; y habiéndose llegado el día en que había de dar la contestación á la esquela de su padre, le dijo con noble entereza: "Padre, mi alma vale más que sus \$50 000. Yo no haría por todo el oro del mundo lo que Ud. me pide."

Traslado á aquellos infelices que por uno lata de manteca, ó un almud de frijol, ó un costalito de harina, venden su alma y su religión á los famosos *compradores de conciencias*.

Casos y cosas de todas partes

Escuela parece la que se forma en el "Café de doña Urbana" pocos minutos antes de las 11 de la noche, por niños que, so pretexto de buscar café, entran á hacer tertulia con perjuicio de las personas mayores, marchantes á aquella casa en que por lo concurrida por personas de toda clase no deben visitar los jovencitos, y menos tarde de la noche. Es bueno q' los padres de familia y la policía vigile por la moralidad de esos futuros ciudadanos.

Dos anécdotas de Napoleón.—A la Reveillere-Lepeaux se le había puesto en la cabeza inventar una religión superior al catolicismo; religión que él denominaba *teofilantropía*. Desde el principio encontró grandes dificultades, y fué á confiar á Bonaparte su contrariedad y disgusto.

—¿Lo creeréis, mi general? Ape-

sar de ser tan bonita mi religión, no prende, no hace prosélitos.

—Ciudadano amigo, repuso Napoleón ¿queréis de veras hacer competencia á Jesucristo? Pues bien; haced que os crucifiquen un viernes, y procurad resucitar al domingo siguiente. No hay otro medio.

Correo—Aunque el señor Director General de Correos nos diga que somos unos impertinentes no podemos dejar de repetirle que el servicio de correos en San Ramón, **es malo, malísimo**; Apesar de que fuimos de los que más trabajamos por que hubiese un distribuidor de la correspondencia en aquél lugar, no hay todavía buen servicio. Nuestro diario como debe saberlo el Correo de aquí, se despacha puntualmente; y entoces por qué tanta irregularidad para su debida distribución en dicho punto? ¿no hay distribuidor? ó es que no tiene obligación también de repartir nuestro diario? Qué hay de eso señor Director General de Correos?

Nuestras felicitaciones para los inteligentes jóvenes costarricenses don Alberto Rudín Hfti, don Joaquín García Monge, Nicolás Montero Brenes, y don Hemel Jiménez Segura, quienes acaban de rendir lucidos exámenes, previo el conferimiento del título de profesores en la República de Chile. Igualmente felicitamos á los no menos inteligentes jóvenes don Numa Aguilar, don Raúl Chacón G. y don José M^a Orozco.

Las mariposas.—Conocidos son los insectos de cuatro alas que llevan este nombre; pero no es tanto la misma palabra en su segunda acepción de pájaro de América, notable por su pequeñez y por su brillantes colores; en su tercera de *Papyraceum lampadeon*, candelilla que se pone en un vaso con aceite y sirve para tener luz de noche, y cuarta, esta misma luz.

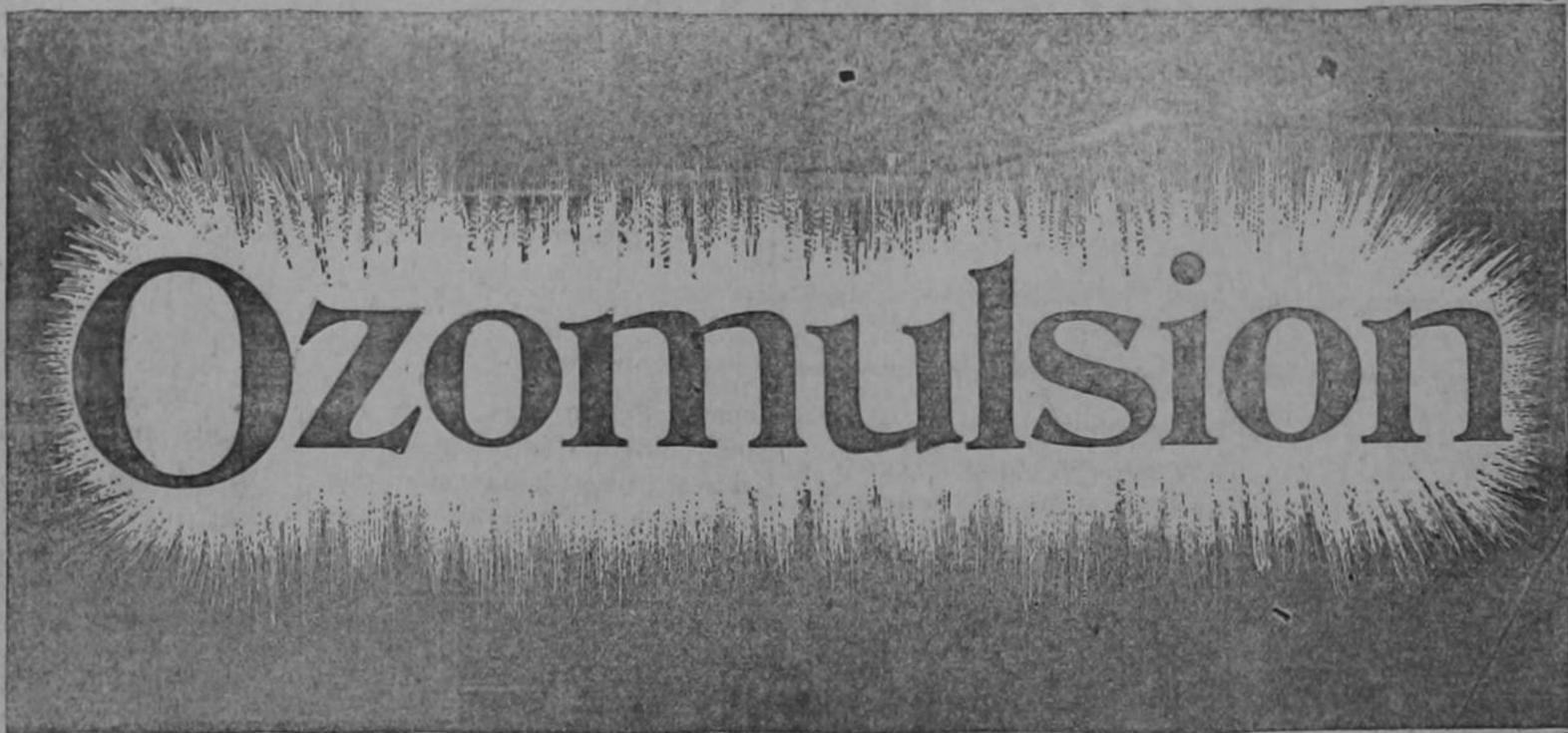
Esta definición de la palabra *mariposa* nos pone á pensar en qué sentido se puede entender la definición de *tierra ó lugar de las mariposas* que J. Crevaux encuentra el nombre Panamá, y que acepta "La Estrella de Panamá" de 13 del corriente.

A nosotros nos parece que la etimología dada hace años por aquel autor, enadra muy bien á la naciente República que revolotea alrededor de los postes eléctricos de los yanquis: pensamos así á pesar de la crítica que hace don Modesto Lafuente (*Fray Gerundio*), en su monumental "Historia General de España", de esas caprichosas etimologías que se tejen á veces para dar preeminencia á un pueblo.

MIDAS.

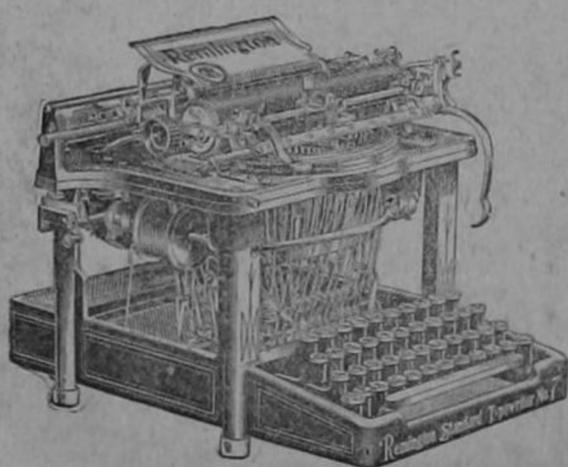
Agentes y suscriptores!
Sírvanse cancelar cuanto antes sus cuentas.

CURA PESERRIADOS
tos, consunción, catarros, bronqui-
tis y afecciones pulmonares.



LA BOTICA LA VIOLETA

REMININGTON



LA MAQUINA DE
ESCRIBIR

domina por su durabilidad, segu-
ridad, por su constancia en el exce-
lente trabajo, por su adaptación á toda
clase de trabajos, por la facilidad, ve-
locidad y conveniencia de su manejo
y por su economía en el TRABAJO.

Unico Agente en Costa Rica,
ANTONIO LEHMANN. San José

COCINAS! COCINAS!

Desea usted vender su cocina
de hierro? Pues pase al taller mecá-
nico EL YUNQUE, que está situado
en la Calle Central, 100 varas al Sur
de Catedral, y allí podrá usted ven-
der su cocina esté ó no en buen estado

AVISO

AL
PUBLICO
Y AL
COMERCIO

Otrego mi establecimiento de Panadería, Pulpería y
Licores; situado en la calle 18 Sur y 11 Avenida, que
lleva por nombre "Panadería", "La Africana", "Sucursal"
en donde encontrarán mercaderías frescas, con el 20
por ciento menos.

Pan caliente á todas horas; también tomo mercaderías de
toda clase en comisión ofreciendo buena garantía.

Jesús Chavarria M.

LA NORMA

DE

MIGUEL TURULL

Situada frente al Mercado [bajos de la casa del Dr. Cruz
Gran surtido de toda clase de artículos concernientes al ra-
mo, á precios muy baratos.

Especialidad en zarzales, lienzos, gasas y driles para vesti-
dos de niños

Telas de Vichy para camisas.

En esta tienda se vende lo mejor y lo más barato

CERVECERIA TRAUBE

LAGER BIER

Cerveza negra marca Estrella

BEST SSONT PORTER

LESME S. JIMENEZ

vende en su casa de habitación vi-
nos de Burdeos y vinos para con-
sagrar, seco y dulce con aprobación
de la autoridad Eclesiástica.

Depósito de vinos "Domaine Ca-
toy" de la casa de H. Tournon y
Compañía.

Calle 21, número 277.--100 varas
al Sur del Palacio Episcopal. Frente
á LA JUSTICIA SOCIAL

VICTOR TREJOS Y CORNELIO LEIVA

Han trasladado su despacho á la casa de doña Jesús Castro
de Carrillo frente á las oficinas de los Juzgados y Alcaldías.

TIP POPULAR